

Art. 8. Enkel de schadelijders die over een producentennummer of een actief ondernemingsnummer bij de Kruispuntbank der Ondernemingen beschikken, worden voor de schadeloosstelling voor de producties bedoeld in artikel 2 in overweging genomen.

Art. 9. Enkel de tijdig vastgestelde schade, hoger dan of gelijk aan dertig percent, geeft recht op een schadeloosstelling. Het percentage van de schade wordt berekend in verhouding tot de totale oppervlakte per teelt.

Art. 10. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 augustus 2018.

Voor de Regering :

De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme, Erfgoed
en afgevaardigd bij de Grote Regio,
R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/204430]

23 AOUT 2018. — Arrêté ministériel déterminant les modalités de l'introduction des demandes ainsi que leur mode d'examen en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 août 2018 considérant comme une calamité agricole la sécheresse d'août 2016 à juin 2017, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, les articles 2, § 2, 8, § 2, et 17, § 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 août 2018 considérant comme une calamité agricole la sécheresse d'août 2016 à juin 2017, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages, l'article 4, alinéa 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 mai 2018;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 mai 2018;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale intervenue le 24 mai 2018;

Vu le rapport du 24 mai 2018 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 63.795/2/V du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} août 2018, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté garantit le respect des dispositions des articles 1^{er}, 3 à 10, 12, 13 et 25 du règlement (UE) n° 702/2014 de la Commission du 25 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides, dans les secteurs agricole et forestier et dans les zones rurales, compatibles avec le marché intérieur, en application des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, J.O.U.E., L.193, 1^{er} juillet 2014, p. 1.

Art. 2. Le procès-verbal de constat de dégâts aux cultures établi par les commissions communales de constat de dégâts aux cultures des communes reprises dans les zones délimitées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 août 2018 considérant comme une calamité agricole la sécheresse d'août 2016 à juin 2017, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages, constitue la demande de réparation des dégâts aux cultures.

Art. 3. Le gouverneur de province compétent expédie une proposition d'indemnisation pré-remplie à tous les producteurs ayant déclaré des dégâts aux cultures éligibles dans les zones délimitées par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 août 2018 considérant comme une calamité agricole la sécheresse d'août 2016 à juin 2017, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages.

Pour les cultures sous contrat, la proposition d'indemnisation mentionne l'obligation de transmettre un exemplaire de celui-ci avant le paiement de l'indemnisation.

En cas de contestation, la proposition visée à l'alinéa 1^{er} signée est renvoyée dans les quinze jours de sa réception, par recommandé et dûment motivée au gouverneur de province.

Les données reprises dans la proposition visée à l'alinéa 1^{er} sont :

1° l'identification du bénéficiaire :

a) nom, adresse;

b) numéro de téléphone;

c) numéro de compte bancaire;

2° les superficies du bénéficiaire déclarées au 31 mai 2017;

3° le montant de l'indemnisation.

A défaut pour le bénéficiaire d'avoir déclaré les superficies en 2017, la proposition d'indemnisation tient compte des parcelles reprises dans les procès-verbaux de constat de dégâts.

Art. 4. Passé le délai mentionné à l'article 3, alinéa 3, le gouverneur fixe, par arrêté, sa décision relative au montant de l'indemnisation pour les producteurs visés à l'article 3. Cet arrêté est notifié simultanément, par recommandé avec accusé de réception, à l'intéressé et au Ministre de l'Agriculture.

Namur, le 23 août 2018.

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/204430]

23. AUGUST 2018 — Ministerialerlass zur Festlegung der Modalitäten für die Einreichung der Anträge und die Vorgehensweise für die Prüfung dieser Anträge in Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. August 2018 zur Einstufung der Dürre der Monate August 2016 bis Juni 2017 als landwirtschaftliche Naturkatastrophe, zur Abgrenzung ihrer geografischen Ausdehnung und zur Festlegung der Entschädigungen

Der Minister für Landwirtschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1976 über die Wiedergutmachung bestimmter durch Naturkatastrophen an Privatgütern verursachter Schäden, Artikel 2 § 2, 8 § 2 und 17 § 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. August 2018 zur Einstufung der Dürre der Monate August 2016 bis Juni 2017 als landwirtschaftliche Naturkatastrophe, zur Abgrenzung ihrer geografischen Ausdehnung und zur Festlegung der Entschädigungen, Artikel 4 Absatz 2;

Aufgrund der am 14. Mai 2018 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 24. Mai 2018 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 24. Mai 2018 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben aufgestellten Berichts vom 24. Mai 2018;

Aufgrund des am 1. August 2018 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 63.795/2/V;

Beschließt:

Artikel 1. Der vorliegende Erlass gewährleistet die Beachtung der Bestimmungen von Artikel 1, 3 bis 10, 12, 13 und 25 der Verordnung (EU) Nr. 702/2004 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ABl. EU, L.193, 1. Juli 2014, S.1).

Art. 2. Das von den kommunalen Ausschüssen zur Feststellung der Schäden an den Kulturen jener Gemeinden, die sich in den durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. August 2018 zur Einstufung der Dürre der Monate August 2016 bis Juni 2017 als landwirtschaftliche Naturkatastrophe, zur Abgrenzung ihrer geografischen Ausdehnung und zur Festlegung der Entschädigungen abgegrenzten Gebieten befinden, erstellte Protokoll zur Feststellung der Schäden bildet den Antrag auf Behebung der Schäden an den Kulturen.

Art. 3. Der zuständige Provinzgouverneur übermittelt allen Erzeugern, die Schäden an beihilfefähigen Anbauflächen in den durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. August 2018 zur Einstufung der Dürre der Monate August 2016 bis Juni 2017 als landwirtschaftliche Naturkatastrophe, zur Abgrenzung ihrer geografischen Ausdehnung und zur Festlegung der Entschädigungen abgegrenzten Gebieten angegeben haben, einen vorausgefüllten Entschädigungsvorschlag.

Für die Anbauflächen unter Vertrag wird im Entschädigungsvorschlag die Verpflichtung erwähnt, eine Kopie des Vertrags zu übermitteln, bevor die Entschädigung ausgezahlt wird.

Im Falle einer Beanstandung wird der in Absatz 1 angeführte Vorschlag innerhalb von fünfzehn Tagen nachdem er zugestellt wurde, unterzeichnet und mit Begründungen versehen per Einschreibebrief an den Provinzgouverneur zurückgesandt.

Folgende Angaben werden in den in Absatz 1 angeführten Vorschlag aufgenommen:

1° die Identifizierung des Begünstigten:

a) Name, Anschrift;

b) Telefonnummer;

c) Bankverbindung;

2° die vom Begünstigten angegebenen Flächen (Stand am 31. Mai 2017);

3° der Betrag der Entschädigung.

Hat der Begünstigte die Flächen im Jahr 2017 nicht angegeben, berücksichtigt der Entschädigungsvorschlag die in den Schadensberichten enthaltenen Parzellen.

Art. 4. Nach Ablauf der in Artikel 3 Absatz 3 erwähnten Frist trifft der Gouverneur per Erlass seinen Beschluss über den Betrag der Entschädigung zugunsten der in Artikel 3 erwähnten Erzeuger. Dieser Erlass wird dem Begünstigten und dem Minister für Landwirtschaft gleichzeitig mit einem Einschreibebrief mit Rückschein notifiziert.

Namur, den 23. August 2018

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/204430]

23 AUGUSTUS 2018. — Ministerieel besluit tot bepaling van de nadere regels voor de indiening van de aanvragen en de wijze van behandeling ervan ter uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 23 augustus 2018 waarbij de droogte van augustus 2016 tot juni 2017 als een landbouwramp beschouwd wordt, waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling bepaald wordt

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, artikelen 2, § 2, 8, § 2, en 17, § 4;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 augustus 2018 waarbij de droogte van augustus 2016 tot juni 2017 als een landbouwramp beschouwd wordt, waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling bepaald wordt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 mei 2018;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 mei 2018;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid d.d. 24 mei 2018;

Gelet op het rapport van 24 mei 2018, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2^o, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies 63.795/2/V van de Raad van State, gegeven op 1 augustus 2018, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit neemt de bepalingen in acht van de artikelen 1, 3 tot 10, 12, 13 en 25 van Verordening (EU) nr. 702/2014 van de Commissie van 25 juni 2014 in acht, waarbij bepaalde categorieën steun in de land- en bosbouwsector en in de landelijke gebieden op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard, Publicatieblad, L.193, 1 juli 2014, p. 1.

Art. 2. Het proces-verbaal van de schade aan de teelten, opgesteld door de gemeentelijke commissies voor het vaststellen van schade aan de teelten in de gemeenten vermeld in de afgebakende gebieden uit het besluit van de Waalse Regering van 23 augustus 2018 waarbij de droogte van augustus 2016 tot juni 2017 als een landbouwramp beschouwd wordt, waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling bepaald wordt, vormt de aanvraag voor het schadeloosstellen van schade aan de teelten.

Art. 3. De bevoegde provinciegouverneur richt een vooraf ingevuld voorstel aan alle producenten die schade aan de teelten hebben aangegeven, die in aanmerking komen in de afgebakende gebieden uit het besluit van de Waalse Regering van 23 augustus 2018 waarbij de droogte van augustus 2016 tot juni 2017 als een landbouwramp beschouwd wordt, waarbij de geografische uitgestrektheid van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling bepaald wordt.

Voor de teelten onder contract vermeldt het voorstel tot schadeloosstelling de verplichting om een exemplaar ervan in te dienen vóór de betaling van de schadeloosstelling.

Bij betwisting wordt het voorstel bedoeld in lid 1 binnen de vijftien dagen na ontvangst ervan bij aangetekend schrijven, behoorlijk gemotiveerd en ondertekend, aan de provinciegouverneur teruggestuurd.

De gegevens vermeld in het voorstel bedoeld in lid 1 zijn :

1^o de identiteitsgegevens van de begunstigde :

a) naam, adres;

b) telefoonnummer;

c) bankrekeningnummer;

2^o de op 31 mei 2017 aangegeven oppervlaktes van de begunstigde;

3^o het bedrag van de schadeloosstelling.

Indien de begunstigde de oppervlaktes in 2017 niet heeft aangegeven, houdt het voorstel tot schadeloosstelling rekening met de percelen opgenomen in de processen-verbaal tot vaststelling van de schade.

Art. 4. Als de termijn bedoeld in artikel 3, lid 3, eenmaal verstreken is, stelt de gouverneur bij besluit zijn beslissing vast voor het bedrag van de schadeloosstelling voor de producenten bedoeld in artikel 3. Van dat besluit wordt tegelijk kennis gegeven aan belanghebbende en aan de Minister van Landbouw, bij aangetekende zending met bericht van ontvangst.

Namen, 23 augustus 2018.

R. COLLIN